

# AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE ELANDE



19 FEBRUARI 1893.

I

In ons groote Vaderhuis  
Vol hoogen vreugdezin:  
De lofsalm wickt met stout gedruisch,  
De stille bede als harpgewisch  
Den open Hemel in.

II

Aan der Apostlen glorie-feer  
Ontshoot een luisterstraal.  
Die dankte om Vaders lokken meer  
Die bereidde Hem met eer  
En gouden zegespraal.

III

Des roemt en juicht de trouwe zoon  
Tot weenens blij-ontroerd.  
Hem is zijn Vader dubbel schoon  
En groot bij 't glanzen dezer-kroon,  
Den Hemel zelf ontroerd.

Zijn oog ontwaakt zich 't levenspaal  
Dat de goetdag besuist.  
Een golvend veld, vol arenschat!  
Een leerzaam boek in ieder blad!  
Een hemelsch maatgeval!

Het is dat leven  
Zijt over  
Van de hemel  
De heilige  
Zijn vrede

Vader geest  
Zijn vrede  
Mijn God, ik dank u  
Verleiden dat ik  
Ten volle

Laat men  
Dat schaken  
Zijn ziel  
En geen gevaar  
Zijn vrede

Na is ons groote Vadershuis  
Vol hoogen vreugdezin:  
De lofsalm wickt met stout gedruisch  
De stille bede als harpgewisch  
Den open Hemel in.



## Fr. Henricus Alphonsus Maria Joosten

ORDINIS PRÆDICATORUM.

Door de genade Gods en de gunst van den Apostolischen Stoel  
**TITULAIR BISSCHOP VAN MARCIANA**  
**EN APOSTOLISCH VICARIS VAN CURACAO.**  
**AAN DE GEESTELIJKEN EN GELOOVIGEN VAN ZIJN VICARIAAT.**  
**ZALIGHEID IN DEN HEER!**

### Bemide Geloovigen!

Den 19 Februari a. s. viert onze Bemide Vader Z. H. Paus Leo XIII (Wien God nog vele jaren spare) het heuglijke feest van Zijn Gouden Bisschops-Jubilé. In de Encyclicle over den Rozenkrans van Maria van den 8 September van het vorige jaar, gericht aan de Bisschoppen der Katholieke wereld, schrijft Z. H., doelend op dat feest: "Van onze Zonen, wier vromen ijver en toegewijde vurigheid Wij zien, verwachten Wij dankbetuigingen aan den goeden God, gebeden en smeekingen meer nog dan gelukwensen en lofspreken, en Wij zullen volkomen gelukkig zijn, wanneer Wij voor ons verkrijgen dat, zoohing er kracht en leven in ons overblijft en er gezag en genade in Ons is, dit ook evenveel goeds oplevere voor de Kerk, vooral wat den terugkeer en de verzoening betreft der kwaadwilligen en verdwaalden, die Onze stem sinds zoo langen tijd daartoe aannamant." (Encycl. 8 Sept. 1892.)

Wanneer B. G. de stem van Onzen H. Vader zoo dringend roept, wat kunnen wij dan beter doen, bij het naderen van den Vasten-tijd welke bijzonder aan gebed en boete is gewijd, dan U die bede herhalen en in ons Herderlijk schrijven U er op wijzen, hoezeer plicht, en liefde en dankbaarheid ons dringen, dien wensch te vervullen. Onze Bemide Vader de Paus, B. G., vraagt ons bij het naderen van zijn Gouden Bisschopsfeest de aalmoes van het gebed, meer dan enig stoffelijk bewijs onzer dankbaarheid. Hij vraagt dat gebed, omdat Hij weet, dat, met hoeveel genaden Hij ook moge zijn toegerust, de bijstand des Allerhoogsten Hem steeds noodzakelijk is, om als een goed Herder, te staan aan het hoofd van Christus' kudde. Hij vraagt dat gebed, omdat de strijd tegen de Kerk en Zijn geëerbiedigden persoon met den dag in verwoedheid toeneemt, de gevaren voor geloof en goede zeden met den dag vermeerdere, vreeselijke rampen de geheele wereld bedreigen. En kunnen wij weigeren, B. G., aan die dringende bede gehoor te verleenen? Neen, dat kunnen wij niet, overtuigd als wij zijn, dat Hij recht heeft dit en veel meer van ons te vragen, omdat Hij voor ons is de Paus, en wel een Paus die de hoogste achting, de grootste liefde verdient.

Wat, B. G., is voor ons Katholieken, de Paus? Hij is voor ons, Petrus, de zichtbare vertegenwoordiger van den persoon van Jezus Christus op deze wereld, het zichtbaar Hoofd der door Christus gestichte Kerk en als zoodanig de drager van het hoogste gezag, de opperste en onfeilbare Leeraar, de Vader der geheele Christenheid.

Jezus Christus, de waarachtige Zoon Gods, het Eeuwige woord des Vaders is voor ons vleesch geworden, en heeft onder ons gewoond. (Joan. I.) Al weldoende ging Hij op deze wereld rond, en stichtte een boyenna-tuurlijke maatschappij, die Hij noemde Zijne Kerk (Matth. XVI, 18); die

later door den H. Paulus genoemd werd de Kerk van den levenden God, pilaar en vastigheid der waarheid (Tim. III, 15). Van die Kerk blijft Christus de grondslag en het hoofd, Hij is het hoofd van het lichaam der Kerk, zegt de H. Paulus, (Coloss. I, 18.) Doch niet meer het Zichtbaar Hoofd, maar het Onzichtbare, sedert Hij is opgeklimmen ten hemel, zittende aan de Rechterhand Zijns Vaders, belovende met Zijne Kerk te zijn tot het einde der eeuwen (Matth. XVIII, 20).

En hoe zal dat geschieden! Door Zijne Kerk te bouwen op de Steenrots Petrus, en Petrus te maken het zichtbaar Hoofd der Kerk, onder Hem en boven allen. *Mij is alle macht gegeven in Hemel en op aarde,* sprak de Goddelijke Meester, eenige oogenblikken voor Zijne glorieuze Hemelvaart. "Gaaf dan en onderwijst alle volkeren" Matth. XVIII, 18, 19. Een zichtbare zending wordt den leerlingen opgedragen, een zichtbare maatschappij moest door hen worden gevormd: tot heden was dit geschied onder de zichtbare leiding van den Meester zelve. De Meester verlaat deze wereld, Petrus zal voortaan de zichtbare Meester, leider en aanvoerder wezen, want de Meester zelve heeft het gewild, en heeft zelve in Petrus die waardigheid gevormd.

Hoort wat de Evangelien ons zeggen. Reeds bij de eerste ontmoeting aan den Jordaan wordt hem door Jezus den betekenisvollen naam van Petrus, of steenrots gegeven. *Gij zijt Simon, zoon van Jonas, zegt Jezus tot hem, voortaan zult Gij genoemd worden Cephas, dat is Petrus of steenrots* Joan. I, 42. Ziedaar de eerste zinspelende op zijn verheven bestemming. Later wordt die zinspelende een vormelijke belofte. Petrus had op de vraag van Jezus: *wie zeggen de menschen dat de zoon des Godheiden van Jezus beleden.* Nauwelijks was deze belijdenis gedaan, of Jezus sprak tot hem deze plechtige woorden: "Gelukkig zijt Gij, Simon, zoon van Jonas, want vleesch en bloed heeft U, dit niet geopenbaard, maar mijn Vader, die in den Hemel is. En ik zeg U, Gij zijt Petrus en op deze steenrots zal ik mijn kerk bouwen en de poorten der hel zullen haar niet overweldigen. En ik zal U de sleutelen van het rijk der Hemelen geven. En al wat Gij op de aarde zult binden, zal ook in den Hemel gebonden zijn, en al wat Gij op de aarde zult ontbinden, zal ook in den Hemel onthouden zijn." (Matth. XVI, 18, 19). Ziedaar Petrus tot grondslag der kerk gemaakt en tot sleuteldrager des hemelrijks. Alle leerlingen waren ondervraagd, Petrus alleen heeft geantwoord. En opdat wij zouden weten, dat tot Petrus alleen Christus' antwoord is gericht, wordt hij met nauwkeurige juistheid genoemd: Simon, Bar Jonas, Simon, zoon van Jonas. Hij alleen is Petrus, steenrots. Hij alleen wordt de grondslag der Kerk, hij alleen de geduchte sterkte, waarop de Kerk Gods wordt gebouwd,

welke de poorten der hel nooit zullen overweldigen, de hoogste macht waaraan allen in die Kerk macht en gezag en sterkte moeten ontleenen. En opdat aan Petrus niets zou ontbreken, om steenrots te zijn in de volle betekenis van het woord, om onwankelbaar vast te staan in de belijdenis van het geloof tot aan het einde der eeuwen, zal Jezus voor hem bidden. *Simon, Simon, sprak Hij, zie Satan heeft U lieden begeerd als tarwe te ziften. Maar ik heb voor U gebeden, opdat Uw geloof niet bezwijke. (Gij dan eenmaal bekeerd zijnde, versterk uw broeders.* Luc. XXII, 31, 32.

Uit dit alles blijkt duidelijk, B. G., dat de Paus voor ons is: de opperste en onfeilbare Leeraar in Christus Kerk. Immers Hij alleen is de steenrots, de bevestigter zijner broeders, de steunpilaar en vastigheid der waarheid: Hij is, zegt de H. Joannes Chrysostomus: *het hoofd van het apostolisch gezin, de overste van geheel den aardbol, de grondslag der Kerk.* Voor Hem alleen heeft Christus gebeden en zonder twijfel is ook deze bede des Verlossers verhoord geworden, om Zijn (Christus') eerwaardigheid (Heb. V, 5).

Slechts de vormelijke aanstelling ontbreekt nog, doch ook deze zal weldra volgen. Na de verrijzenis van Christus en weinige dagen voor Zijn Hemelvaart verscheen Hij aan Zijne apostelen, die een geheel nacht vruchteloos hadden gearbeid op het meer van Genezareth. En zich tot Petrus wendende vroeg Hij hem tweemaal achtereen: *Petrus, zoon van Joannes, bemint gij Mij?* En aanstonds antwoordde Petrus: *Ja, Heer! Gij weet dat ik U lief heb.* En Jezus sprak tot hem: *Weid mijne lammeren.* Maar om Petrus nog dieper indruk te geven van de groote waardigheid, waartoe Hij hem ging aanstellen, vroeg Jezus ten derdemale: *Simon, zoon van Joannes, hebt gij mij lief?* En bedroefd, omdat Jezus hem ten derdenmale ondervroeg, antwoordde Petrus: *Heer, Gij weet dat ik U lief heb.* En Jezus sprak tot hem: *Weid mijne schapen.* (Joan. XXI, 15-18.) Ziedaar de kudde van Christus aan Petrus toevertrouwd en deze vormelijk als haar Herder aangesteld.

Haar Herder en Vader! Wat B. G., wat zullen wij U nog zeggen, wat U nog voorhouden, dat de Paus is de Vader der geheele Christenheid?

Zoo heeft Christus het gewild: het heil der geloovigen moest den Paus evenzeer ter harte gaan als de belangen van het kind den vader. Was de verkondiging en verspreiding van het Evangelie het eerste en voornaamste deel van het pausdom, de beschaving en het bevorderen der welvaart moest daarmede gepaard gaan. Telkens wanneer de Paus zijn handen zegenend uitstrekte over het hoofd van den geloofsverkondiger, moest Hij ook God bidden, dat Hij de volkeren bewaren mocht in onderlingen vrede en hun mededeelen van de zegeningen der aarde. Niet slechts om de volkeren te leeren met een onfeilbaar gezag: werd de Paus door Christus aangesteld, maar ook om hen als een goede herder te bewaken, te verzorgen en alle gevaar van hen af te weren; om als een zorgzaam Vader in alle behoeften, ook de tijdelijke zooveel mogelijk te voorzien.

Daar moest de Paus voor ons zijn, B. G., het zichtbaar Hoofd der Kerk, door Christus gesticht; ons Licht door een onfeilbare leer; onze steun en staf als onze Vader en Herder.

En dat, dat alles is in Petrus vervuld. "Simon, mijn leerling—laat de H. Ephraïm Christus tot Petrus zeggen—U heb ik gesteld tot grondslag der H. Kerk; Petra noemde ik U vroeger, omdat gij geheel mijn gebouw zult staande houden; gij zijt de opzichter van hen, die Mij op aarde de Kerk opbouwen; mochten zij iets verwerpelijks willen stichten, gij, de grondslag, belet het hun; gij zijt het hoofd der bron, waaruit mijn leer geput wordt; gij, van mijn leerlingen het hoofd, door U zal ik drinken alle volken; U heb ik verkoren, opdat gij in mijne instelling als de eerstgeborene zoudt zijn en de erf-

genaam mijner schatten; de sleutels van mijn rijk, schenk ik U. Zie ik heb U gesteld over al mijne schatten."

Zoo werd de Paus door Christus zelve zoo innig met de Kerk verbonden, dat de H. Ambrosius in waarheid zeggen kon: *Waar Petrus is, daar is de Kerk.*

Slaan wij nu, B. G., na dit alles beschouwd te hebben, een blik op de regeering van onzen beminden H. Vader, Paus Leo XIII, die de H. Kerk bestuurt. Met hetzelfde gezag als Petrus bekleed, draagt Hij dit met de hoogste eer. Door de gebieders der volken wordt het erkend en ingeroepen. Met aandacht luisteren dezen naar de wijze regelen, door den Paus tot het recht besturen hunner onderdanen aangegeven. Waar de katholieken van alle landen ter plechtige vergadering samenkomen, wordt het betreurd, dat het gezag van den Paus in Zijn eigen Staten wordt bekort en het herstel daarvan openlijk geëischt. Waar staatkundige geschillen de Mogendheden verdeelen, werd's Pausen oordeel ter beslechting met gelukkigen uitslag ingeroepen. En in deze dagen, waarin de Nieuwe Wereld het feest harer ontdekking viert, wordt Leo XIII uitgenoodigd bij de opening dier plechtigheid voor te zitten. Hoeveel bewijzen, B. G., dat het gezag van den Paus wordt erkend en geëerbiedigd.

Beschouwen Wij den Paus daarna als Leeraar der volkeren, hoe helder is dan zijn blik, hoe wijs en klaar zijn lessen. De jeugd, het huisgezin, de geheele maatschappij, alles omringt Hij met zijn liefderlijke zorgen, allen licht hij voor door den glans zijner wijsheid. Hij wijst, om slechts het voornaamste te noemen, op het verderfelijke der geheime genootschappen, en stelt daartegenover het voordeel der onderlinge samenwerking in vereenigingen, die door heilige beginselen worden geleid; Hij waarschuwt tegen het streven dergenen, die de maatschappelijke orde willen omverwerpen en handhaaft het recht in het noodwendig bestaan van het gezag in de maatschappij; den geleerden toonde Hij het gevaar, dat er gelegen is in de beoefening der moderne wetenschappen, zoo de goede leiding ontbreekt, en gaf hun de scholastieke wetenschap van den H. Thomas en den H. Bonaventura tot gids. En aan allen prentte Hij de beoefening in van het Rozenkransgebed, waarvan Hij in de droevige omstandigheden, waarin Christus' Kerk verkeert, alie heil verwacht. Zoo onderwijst Leo XIII de wereld en is Hij inderdaad het *Lumen in caelo*: het licht dat de volkeren van den hemel bestraalt.

En welk een Vader is Hij voor de Christenheid! Hoeveel welda ten hebben wij reeds in Zijn zegenrijk paus-schap van Leo XIII ontvangen! Telkens wanneer Hij Zijn stem verheft, hetzij om als Leeraar ons het rechte spoor te toonen, hetzij om als Vader ons te vermanen, steeds wijst Hij er ons op, hoe wij met de verbreiding van Gods rijk op aarde, ook onze tijdelijke belangen kunnen bevorderen. Van de rijken eischt hij met nadruk, dat zij den mindere zullen geven wat hem toekomt en hem zullen beschouwen als broeders; den onderdaan herinnert Hij aan de plicht der christelijke onderwerping aan den heer: allen wil Hij vereenigen tot één huisgezin, waar alles samenwerkt tot heil, waar de tijdelijke welstand dient tot het verkrijgen van een onvergankelijk geluk. Zóó toont Leo XIII voor de geheele Christenheid een vader te zijn, die zijn kinderen bewaart en verzorgt en Wien hun tijdelijke zoowel als hun geestelijke belangen innig ter harte gaan.

Enterwijl Leo XIII aldus tracht alles voor allen te worden, wordt Hij zelve door de zwaarste beproevingen bezocht en verdubbelt Zijn vijanden hun pogingen om Hem meer en meer te kwelen. Doch Zijn vertrouwen is op God gevestigd en van het vrome gebed der Christenen verwacht Hij alle heil.

En welk gebed B. G. verlangt de H. Vader van ons? Vooral het Ro-



zenkransegebed, gepaard aan een vroom leven. „Om de beleedigde majesteit Gods te verzoenen — zoo schrijft de Paus in zijn Encycliek over den Rozenkrans van 8 Sept. 1892 — om een geneesmiddel aan te bieden voor hen, die zoo ongelukkig lijden, is niets meer van kracht, dan volhardend en godvruchtig te bidden, onder voorwaarde, dat dit met liefde geschiedt en ons leren daarmede in overeenstemming zij; en Wij meenen, dat deze beide voorwaarden verkregen worden door den Rozenkrans van Maria.” En over de kracht van het Rozenkransgebed handelende voegt de Paus daaraan toe: „Daarom moeten wij allen in dezen door Ons zoo betreunden toestand, waarin de zaken en de menschen zich bevinden en die zoo noodlottig voor den godsdienst is, zoo alternadeelst voor de maatschappij, met gelijke godsvrucht de H. Moeder Gods gezamenlijk aanroepen en bidden, opdat wij dezelfde kracht van den Rozenkrans ondervindende, ons verheugen mogen over het vervuld zien onzer wenschen.”

De Paus verlangt derhalve dat wij vooral het Rozenkransgebed zullen bidden. Want op Maria, die machtige en goede Moeder, is 's Pausen hoop gevestigd en de ondervinding heeft die gesterkt. Heeft de H. Vader aan hare tuschenkomst de groote weldaden te danken, die Hij van God ontvangen heeft, aan Haar ook schrijft Hij in de betuiging Zijner dankbaarheid de gunst toe, die Hem geschonken wordt, den Vijftigsten verjaardag Zijner bisschopswijding te mogen bereiken. (Encycl. 8 Sept. 1892). Welnu B. G. laten wij de verwachting van den H. Vader niet beschamen. Bidden wij met vertrouwen voor de eenheid der Kerk, voor de bekeering der zondaren, maar vooral voor Hem, die door het ondoorgrondelijk besluit van Gods Voorzienigheid op den Stoel van den H. Petrus verheven is, en bedenken de den zwaren last Zijner bediening en de ongenoegzaamheid Zijner krachten, des te dringender beden om den goddelijken bijstand door de moederlijke hulp der allerheiligste Maagd opzendt. (Enc. v. d. Roz. 8 Sept. 1892). Bidden wij met aandrang voor Hem, ons aller beminden Vader, die Zich als aan het einde des levens gevoelt. „En thans nog — schrijft Hij — want het overschot van Ons leren zal niet verschillen van hetgeen is voorafgegaan, zoo Ons nieuwe vreugde worde geschonken, of nieuwe smarten ons bedreigen; zoo er eenige nieuwe luister worde toegevoegd aan Ons Pauschap, zullen Wij, alles met denzelfden geest en hetzelfde gevoel aannemende en enkel de hemelsche glorie zoekende, die van God komt, gaarne met David zeggen: DE NAAM DES HEEREN ZIJ GEZEGEND... NIET AAN ONS, MAAR AAN UWEN NAAM GEEF DE GLORIE (Ps. c. XII) (Enc. 8 Sept. 1892).

En opdat Onze vreugde eenstemmig en ons gebed te krachtiger zij, gelasten en bevelen Wij, dat op Zondag, den 19 Februari a. s. in alle Kerken van Ons Vicariaat een plechtige H. Mis aan God zal worden opgedragen en 's avonds onder een plechtig Lof met uitstelling van het Allerheiligste Sacrament het Rozenhoedje met de Litanie zal gebeden worden en het Te Deum gezongen tot intentie van Z. H. den Paus.

Alvorens dit schrijven te eindigen, vragen Wij ook een hartelijk gebed voor Haar, aan wie de belangen van Nederland en zijn Kolonien zijn toevertrouwd: voor Onze jeugdige Koningin en de Koningin-Weduwe-Regentes, en voor al onze Geestelijke en Burgerlijke overheden, opdat Zij allen kracht mogen ontvangen om te arbeiden aan het eeuwig en tijdelijk welzijn der maatschappij.

Wat de Vastendispensatie betreft verleen Wij krachten machtiging van den Apostolischen Stoel, Ons gegeven den 20 Februari 1889, dezelfde dispensatie, welke in vorige jaren U is verleend, onder aanmaning voor degenen, die daarvan gebruik maken, door goede werken en aalmoezen aan de armen, overeenkomstig ieders vermogen, die Apostolischen gunst te vergoeden.

En zal dit Ons Herderlijk schrijven op den Zondag van Quinquagesima

op de gebruikelijke wijze van den predikstoel worden afgekondigd.

Gegeven te Curaçao op den Zondag van Septuagesima, den 29 Januari 1893.

† H. A. M. JOOSTEN.

tt. Bisschop voornoemd.

## NIEUWSBERICHTEN.

### CURACAO.

Bij gouvernements beschikking dd. 15 dezer is aan den heer A. C. A. Fijnje, Controleur van de belastingen op den in-, door- en uitvoer alhier, tot herstel van gezondheid, één jaar verlof naar Nederland verleend.

Met blijdschap vernemen wij dat de Zeer Eerwaarde Pater A. Van Baars 23 Februari met de Hollandse stoomboot de terugreis naar Curaçao zal aanvaarden.

De Zeer Eerw. paters Alphonsus de Bruyn en Joseph Maria Van Weerelt zullen Zijn Eerwaarde herwaarts vergezellen, terwijl een zesttal Eerw. Zusters Franciscanessen, van welke drie voor de Missie van Suriname en de andere voor die van Curaçao bestemd zijn, met dezelfde gelegenheid het vaderland zullen verlaten.

God geve allen eene voorspoedige reis en behouden aankomst!

De spraak gaat, dat de beschadigde goederen der *Cuban* niet op Curaçao in publieke veiling gebracht, maar naar Europa zullen verscheept worden. De meeste benodigdheden tot het vlotmaken van de gestrande boot zijn Dinsdag jl. met de *Nicaragua* uit Liverpool hier ontvangen en door de *St. Pierre* bereids naar Klein-Curaçao vervoerd. De tot hetzelfde doel verwachte sleepboot *Ranger* is echter, meldt men, wegens beloopten averij naar Liverpool teruggekeerd en zoodoende eerst den zesden dezer voor de tweede maal naar hier vertrokken.

Woensdagmorgen heeft Hr. Ms. Schroefstoomschip 1ste klasse *De Ruyter*, Commandant D. C. Brand, onder het spelen der kapel van het garnizoen onze haven verlaten.

Als stationschip is *De Ruyter* onlangs opgevolgd door de *Alkmaar*, stoomschip 3de klasse, Commandant Krabbe.

Met het oog op de inwerking-treding van het decreet betreffende de overschepping te Pto Cabello, door het Venezulaansch gouvernement onlangs uitgevaardigd, wordt het vaarplan van de booten der *Red-D-ty* met 1. Maart a. s. gewijzigd.

Naar wij vernemen, zal de *Maracaibo* de uitvoerlading van Maracaibo rechtstreeks naar New York vervoeren en de invoerlading aanbren-gen.

De *Mérida* zal tusschen de havens van La Vela de Coro, Maracaibo en Curaçao in de vaart komen om passagiers en uitvoerlading aan te brengen en te vervoeren.

De groote stoomschepen der lijn blijven varen volgens hun itinera-rium.

### De Vrijmoedige.

Onder de voorwerpen, die uit deze kolonie naar de Chicago-tentoon-stelling zullen worden gezonden, be-vindt zich eene op Aruba opgegraven en dezer dagen alhier aange-brachte groote aarden kruik, bevat-tende het gebeente, waarschijnlijk van een der opperhoofden van de Caraïben. Naast die kruik zijn ook gevonden wapenen en werktuigen, welke bij dien Indiaanschen stam in gebruik waren. Zij zullen mede naar Chicago worden gezonden.

### De Vrijmoedige.

### NEDERLAND.

De hertogin-weduwe van Albany, zuster van H. M. de Koningin-regentes, werd met hare kinderen einde Januari of begin Februari in den Haag verwacht, om voor eenige dagen de gast te zijn van de Koningin-regentes.

Het behoorde dezer dagen tot de uitstapjes der Hagenaars, eens te

gaan kijken naar het schaatsenrij-den der jeugdige Koningin. Honder-den verdrongen zich iederen middag van twee uur tot bij drieën in de nabijheid der waterpartij van het *Huis ten Bosch*, waar de mooie, goed onderhouden baan van H. M. gele-gen is. De Koningin begon hoe langer zoo meer te „durven.” Reed zij eerst nog al vaak met de leden van Haar gevolg aan een stok, alspoedig gaf zij er meer de voor-keur aan, alleen langs de gladde baan te zwieren, zij deed het zelfs met beide handen in de mof, zeer vlug en sierlijk! Voor H. M. eindigde, gebeurde er iets eigenaardigs. Haar moeder, de Regentes, nam plaats in een slede, en de jeugdige Koningin duwde deze, nog steeds met de schaatsen onder de voeten, rap vooruit. Of zij zich vermaakte? Dat bleek voldoende uit Haar vroo-lijke trekken en opgewekte houding. En dat ook de Regentes schik had in het geval, laat zich begrijpen. De jeugdige Vorstin reed huiswaarts in een rijtuigje bespannen met twee Harer kleine poneys.

In jaren is de Haagse schouw-burg zoo vol niet geweest: als toen H. M. de Koningin-Regentes er de voor-stelling van „Lohengrin,” door de Fransche opera gegeven, bijwoonde. H. M. kwam na het eerste bedrijf. Bij haar binnentreden in de hofloge rees het publiek van zijn zitplaatsen op, en speelde de muziek het *Wit-helmus*. H. M. was in het met planten versierde salon ontvangen door den Directeur die tevens de opera diri-geerde. De Vorstelijke bezoeker, die in 't zwart was, vertrok in het midden van het derde bedrijf, na een nijging voor het publiek te hebben gemaakt.

### BUITENLAND.

**Rome.**—Paus Leo XIII heeft aan graaf De Mun een breve gezonden, waarin hij diens politieke werkzaamheid, op den grondslag van erkenning van den bestaanden regeerings-vorm, en zijn socialen arbeid, vol-gens de voorschriften der encycliek *Rerum novarum*, hooglijk goedkeurt.

**Frankrijk.**—Frankrijk stelt alle pogingen in het werk, om de ont-stemdheid van den Czaar over de Pa-namaschandalen zooveel mogelijk weg te nemen. Daarentegen frach-ten de voorstanders van den Drie-voudigen Bond er politieke munt uit te slaan.

Zoo hebben Deutsche, Italiaansche en Oostenrijse bladen naar aanlei-ding van het gerucht, dat de gezant eener vreemde mogendheid deel had genomen in de onkooprijen en er een half miljoen uit heeft getrok-ken, bericht, dat die gezant niemand anders was dan de Russische am-bassadeur, baron Von Mohrenheim.

De Fransche regeering heeft on-middelijk krasse maatregelen geno-men: de minister van buitenland-sche zaken bood den vertegenwoor-diger des Czaren verontschuldigin-gen aan en gaf hem voldoening door den correspondent van de *Budapesti Hirlap*, die het eerst het praatje in de wereld heeft gezonden, gevangen te nemen en over de grens te doen zetten. Den beiden Parij-schen correspondenten van een Duitsch en een Italiaansch blad wacht hetzelfde lot.

De Fransche regeering heeft be-sloten Z. H. Paus Leo XIII, ter ge-legenheid van zijn gouden Bisschops-feest een kostbaar geschenk te zen-den. Dit zal bestaan uit twee paar vazen van Sèvres-porcelein, be-kroond met vergulde kandelabres in bronswerk. Het grootste paar, ter mangsgrootte, is voor de bijzondere vertrekken van den Paus bestemd; het andere voor de nieuwe St. Joa-chimkerk. Tevens zal den H. Vader, die een groot kunstliefhebber is, eene verzameling reproducties van de schoonste schilderijen uit het Lou-vre worden geschonken: die verza-meling zal vijf groote portefeuilles vullen.

De kardinaal Aartsbisschop van Parijs heeft ditmaal evenals de beide vorige jaren openbare gebeden voorgeschreven, om Gods zegen in te roepen over Frankrijk ter gelegenheid van de heropening der Kamers.

**Duitschland.** De Rijkskanselier

Caprivi heeft in de zitting der Rijks-dagscommissie, belast met het onder-zoeken van het legerwetsontwerp, eene belangrijke rede gehouden, wel-ke niet minder dan twee uren duurde. De hoofdzak bestond in het betoog, dat Duitschland aan de tijdelijke voordeelen, die eene toenadering tot Rusland kan medebrengen, niet de duurzame vriendschap met Oosten-rijk moet opofferen. Voor Rusland zou de weg naar Constantinopel wel eens door de Brandenburger poort (d. w. z.: over Berlijn) kunnen lig-gen. Het is in Duitschlands belang, Oostenrijk als groote mogendheid te handhaven. Duitschland kan niet anders met succes een oorlog voeren, of deze moet aanvullenderwijze wor-den geleid en zeer kort duren. De oostelijke grenzen nu zijn zeer uit-gestrekt, en wij hebben daarvoor niet voldoende manschappen. Wer-den dezen ons geweigerd, dan zouden wij troepen van de westelijke grens moeten nemen, en (hier zinspeelde Caprivi op het verzet van het Cen-trum tegen de legerwet) de Rijn-provinciën zouden dan eene bezet-ting door Frankrijk moeten lijden.

Graaf Caprivi schilderde de geva-ren, welke zich zouden voordoen, indien in Frankrijk de dictatuur ontstond: en met de mogelijkheid van zulk een dictatuur moet men rekening houden.

Of er een Russisch-Fransch ver-bond bestaat, weet men niet, maar afspraken betreffende leger en vloot bestaan er stellig tusschen de beide rijken.

Een hernieuwing van het Drie-voudig verbond is wenschelijk, maar daarom nog niet zeker.

Ook van Kopenhagen, waar men Duitschland niet altijd gunstig ge-zind is, dreigt gevaar.

Ten slotte vergeleek Caprivi de verschillende Europeesche strijd-krachten, en met grooten nadruk stelde hij den Rijksdag verantwoor-delijk voor de gevolgen, indien deze het legerontwerp mocht verwerpen.

De rede van den Rijkskanselier heeft, vooral om de groote openhar-tigheid, waarmede hij gesproken heeft, een geweldigen indruk ge-maakt, en de kansen van het leger-wetsontwerp schijnen er aanzienlijk door te zijn gebeterd.

Het huwelijk van prins Ferdi-nand van Rumenië met prinses Mary van Edinburgh is in de slotkapel van Sigmaringen, in tegenwoordigheid van den Keizer van Duitschland en den koning van Rumenië, ingeze-gend door den Hoogerw. pater Pla-cidus Wolter, Aartsabt der Benedic-tijnen van Beuron. De burgerlijke formaliteiten geschieden ten over-staan van graaf Von Wedell, minister van het koninklijk huis van Pruisen, als ambtenaar van den burgerlijken stand.

**Zwitserland.**—Een jaar gele-den scheen het geluk Frankrijk van alle zijden toe te lachen. Alle staten beijverden zich om vriendschapsbe-wijzen te geven aan de Republiek. En thans? Tot het kleine Zwitserland toe verkeert er op zeer gespannen voet mee. De tarievenoorlog wordt door de Helvetische republiek tegen hare jongere sterke zuster zoo scherp gevoerd, dat de Bondsraad een in-voerrecht is gaan heffen op alle vreemde bladen.—een maatregel, die voornamelijk tegen Frankrijk gekant is, want vooral de Fransche bladen worden druk in Zwitserland gelezen.

**Amerika.**—Sedert de verkie-zing van den heer Cleveland tot presi-dent der Verenigde Staten, bestond er groote vijandschap tusschen twee gezinnen te Anderson en Indiana, Swinford en Lawson. Onlangs raak-ten de twee partijen tegen het einde der godsdienstoefening in eene kerk slaags. Onder het geschreeuw der verschrikte vrouwen werd het eene schot na het andere gelost, en ein-delijk trokken de Lawson's zich te-rug. Aan beide kanten had men een doode: voorts waren zeven anderen gewond, waaronder twee doodelijk.

In de Argentijnsche republiek is eene adresbeweging in gang, om de regeering de intrekking van de Wet op het burgerlijk huwelijk te ver-zoeken. Honderdduizenden handtee-keningen werden op het verzoek-schrift geplaatst.

Het merkwaardigste is, dat deze liberale nieuwigheid eerst weinige jaren geleden in het Katholieke land is ingevoerd. De maatregel is oorzaak geweest van tal der moeilijkheden en rampen, die Argentinië heeft te doorworstelen gehad.

Do tegenwoordige president is zeer geneigd, om mede te werken tot de gevraagde afschaffing.

## NOTICIANAN DI CABEL.

**Paris, 13 Febrero.**— Mess<sup>r</sup> Ferdinand de Lesseps i Charles de Lesseps ta condená na 5 aña di prisión i 3000 franc di multa.

Mess<sup>r</sup> Fontane, Eiffel, Cottu ta condená na 2 aña di prisión i un multa.

Opinion publicá na Francia no ta aprobá e sentencia contra Mr. Ferdinand de Lesseps.

Nan ta bisa koe su sentencia no por ser ejecutá.

Tabatin un duelo entre Mess<sup>r</sup> Benoit i Jousot, diputadonan. Jousot a sali gravemente heridá; causa dje duelo alji ta e escándalo di Panamá.

**Paris, 13 Feb.**— Socialista i boulangistan a resolvé di uni nan pa protestá koe Mr. Rouvier i otro complicadonan den e escándalo di Panamá, a sali libre di prisión.

Como courautnan a atacá Cájanan di ahorros, e institucionnan alji mester a reembolsá suma di consideración: di dia promer te dia 15 Enero, e cájanan a pagá más di cincuenta miljon di franc.

Vapor "Pomeranian" tabatin di volvé New-York, después di a perdé su capitán, 2 oficial, 1 marinero i 5 pasajero durante un tempestad riba lamar.

**Paris, 14 Feb.**— Charles de Lesseps a halja permiso pa bai visitá su tata, ma escolá pa agentenan di policia.

Mr. Gladstone a presentá den Cámara di Comunes, su proyecto di Home Rule. Tabatin masjá hende, i bao di nan, principe di Wales i duque di Teek. Mr. Gladstone a papia tres ora largo.

E tratado di anexión di Hawai ta elá i ta someté na presidente.

## VERSCHIEDENHEDEN.

Een grappig proces hield onlangs de rechtbank te Parijs bezig. Eenigen tijd geleden droeg een oude dichter, de heer Trahon, ten huize van een zekeren Magnan, een zijner gedichten, het *Once Upon a Time*, voor. Dit gedicht heeft niets anders dan den naam gemeen met het *Notre Père* van François Coppée.

Onder de aanwezigen was ook een meneer Brook, directeur van *Le Bulletin des Halles*, die zeer ingenomen was met 't voorgedragene.

Hij complimenteerde den dichter en verzocht hem om vergunning 't gedicht in zijn blad op te nemen; dit werd toegestaan. Toen de heer Brook 't gedicht nog eens overlas, kwam 't hem voor, dat hij den versmaat verbeterde, wanneer hij "ons" verving door "het" in den regel: Geef ons heden "het" dagelijksch brood.

Deze verandering maakte den auteur zoo woedend, dat hij den heer Brook een proces aandeed, wegens het zonder vergunning plaatsen zijner gedichten, zooals hij beweerde, en het veranderen van zijn werk, tengevolge waarvan de letterkundige waarde verminderde.

De rechtbank besliste, dat de vergunning verleend was, en dat de letterkundige waarde van het gedicht volgens haar inzicht, door de kleine wijziging niet verminderde; zij ontzegde daarom den boozen dichter zijn eisch tot een schadevergoeding van 5000 gulden.

Een heer komt een winkel binnen en koopt een of ander. Hij betaalt, maar het geldstuk klinkt verdacht, toen de bediende het op de toonbank wierpt.

— 't Is een vals stuk, zegt hij.  
De heer neemt het op, draait het heen en weer tusschen de vingers, bekijkt het, en toen hij zag dat het 't jaartal 1835 droeg, zeide hij:

„Kom, mijn beste man, je vergist je. Dat zou men dan toch in al dien tijd wel gemerkt hebben.”

De eigenaar van een wijnproeflokaal gaf last boven den ingang te schilderen: „Leere ieder hier, de kunst, wijnen met verstand te proeven.”

Ongelukkig maakte de werkman ervan: „Leere ieder hier de kunst wijnen met verstand te proeven!”

Uit de beschrijving eener tentoonstelling van pluimgedierte. De redactie van het *Illustr. Antw.* zag er: „Hanen met stemmen om eenen baszanger te doen blozen.”—!

## La vara mágica mendigo.

Cierto día llegóse un mendigo á un monasterio y pidió una limosna, pero á esa época había en el país una gran carestía y la limosna le fué rehusada. Marchóse el mendigo lamentándose. El prior sin embargo, se movió á compasión y dijo: „llamad á ese pobre hombre atrás y dadle el último bocado que haya en el monasterio.” Al recibir el pan de manos del religioso el mendigo tendió su vara en el suelo y al recogerla de nuevo, viose brotar del mismo lugar donde había estado la vara, una fuente de agua pura y cristalina.

Esta es la historia de una fuente que aun existe en cierta aldea de Francia. No vemos inconveniente en creerla, pues que la lección es más importante que el hecho. La benevolencia y la gratitud valen más que las cosas ú objetos que las manifiestan.

Los siglos han seguido su pesado vuelo. El monasterio está hoy convertida en ruinas, y los monges no existen ya, pero las avejillas cantan con regocijo sobre las quebrantadas paredes y el agua de la fuente del mendigo sigue siendo tan dulce como nunca. Aun hoy día los transeúntes beben de ella, mostrándose tan agradecidos de poder apagar con ella su sed como el mendigo lo estuvo con el pan del prior.

No está al alcance de todos poder recompensar un favor con tanta esplendidez como la hizo el mendigo pero al menos sabemos apreciar la buena suerte cuando esta nos toca.

Hemos recibido últimamente una carta que concluye con estas palabras: „Doy á Vds. permiso para hacer público este milagro.” Dice el autor de dicha carta que ha estado sufriendo por mucho tiempo de enfermedad del corazón. „Me era imposible andar,” dice, „ó moverme sin experimentar palpitación alarmante y otros síntomas que me ocasionaban mucha inquietud. Mi médico me ordenó el iodo y otras medicinas, pero ninguna de ellas me aliviaba. Por casualidad un día uno de sus folletos llegó á mis manos, y después de haber tomado tres botellas del Jarabe Curativo de la Madre Seigel, mi enfermedad me abandonó por completo. (Firma) FRANCISCO RUEDA, Calle de Tentillas de Santa Paz, Núm. 27, Granada, Octubre 14 de 1892.”

„Este milagro” como lo llama el Señor Rueda, „puede explicarse fácilmente sobre principios naturales. Dicho señor era víctima de la indigestión y dispepsia y sus dolencias en el corazón eran uno de los síntomas y resultados de esa común y peligrosa enfermedad. Los venenos procedentes del estómago en cuyo órgano reinaba la dispepsia esparciendo el malestar por todo el cuerpo, eran lo que ocasionaba todo el daño. Es verdaderamente lástima que la gente ignore de donde procede casi siempre las enfermedades, es decir, de los órganos debilitados y entorpecidos de la digestión, y que no sepan que los sería fácil hacer deliberadamente lo que el Sr. Rueda hiciera por una casualidad, ó sea, emplear el Jarabe Curativo de la Madre Seigel desde luego que se manifesten indicios de algún desorden, pero este caso y otros idénticos les servirá de lección.

„Me dirijo á Vds. para participarles” dice otro corresponsal, „que he estado sufriendo durante cinco años con una enfermedad en el estómago, y ninguna medicina pudo aliviarme de los dolores ni del vómito. Casi todo lo que comía ó bebía lo devolvía un cuarto de hora después. Tantos y tan crueles eran los dolores que sufría, y en tan diferentes partes del cuerpo, que no parecía sino que era yo víctima de varias enfermedades á la vez.”

„No obstante, después que empecé á emplear el Jarabe de la Madre Seigel, me curó por completo en menos de un año. De Vds. Afmo. (Firma)

SEBASTIAN JINÉNEZ, Medico, Sidonia (Cádiz), Septiembre 29 de 1892.”

Nada misterioso hay en esto. En lugar de ser víctima de varias enfermedades, nuestro amigo lo era solamente de una, ó sea la indigestión y dispepsia lo cual era lo bastante. Afortunadamente ese remedio tan eficaz y tan conocido ya, curó dicha enfermedad y le dejó tan saludable y fuerte.

El mendigo pidió pan. Ya contaba con el apetito. El Jarabe de la Madre Seigel hace más, pues dá el apetito y la digestión á los que están á punto de morir en presencia del alimento que no pueden tomar.

## Botica del Carmen

### ta ofrecé di venta:

Diferente sorto di binja manera:

Jerez Pálido pa kaha i pa fleisji.  
Id. Id. „ doz. fleisji i doz.  
mitar fleisji i també pa fleisji i mitar fleisji.

Madeira pa kaha i pa fleisji.

Id. „ doz., fleisji i doz. mitar fleisji i també pa fleisji i mitar fleisji.

Lágrima pa kaha i pa fleisji.

Moscatel „ „ „ „

Manzanilla „ „ „ „

Gran vino para consagrar, pa kaha i pa fleisji.

Carabanchel pa kaha i pa fleisji.

Málaga blanco pa doz., fleisji i doz. mitar fleisji i també pa fleisji i mitar fleisji.

Málaga oscuro, Id. id. id.

Oporto

St. Raphael pa kaha i pa fleisji.

Tokayer.

BINJA CORA, como:

Leognan na fleisji hinter i mitar.  
Vino tinto Catalan na damizjan.

BINJA BLANCOE manera:

Niersteiner, Brauneberger, Zeltinger Mosel, Hochheimer.

Cognac\*\*\* pa kaha i doz. fleisji.

Vinagre superior de uva pa fleisji di 1 liter.

Vinagre legítimo de uva, id.

Diferente sorto di remedi patentá di Grimault & Co., Paris, manera:

Pambotane, Apioline, Capsules Genevrier, Pilules purgatives Dr. Casenave, Pilules anthilipetiques, Fruit Julien, Elixir Baudry, Sirop de Dusourd, Sirop de quina ferrugineux, Pate laitne, Vin de Pepsin.

Diferente sorto di remedi patentá koe a kaba di Jega i masjá boeska aki, manera:

Peptonate de fer Robin.  
Vin d'Hémoglobine Soluble de Dr. Deschiens, Paris.  
Vichy Salz.  
Carlsbad Salz, Dr. Sandow.  
Lithium, id.  
Moeder Seigel sirop.  
Liniment Tobias pa cabai.  
Moxi Nervefood.

Engels bitter water na fl. grandi  
Extract di carni di Liebig, Carni Peptone líquido Denayer, Carni, heroe i binja Dougan i Merritt, Vin ferrugineux Aroud, carni, binja i quina. Beccham's Pills, Eno's Fruit salt [Ingles], Dinneford's liquid magnesia.

Habon di koko pa doz. i pida.  
Pomada pa limpia kos di metal na dosji grandi.

Zeta pa machien di kosé, Reentji di Goni pa machin di kose.  
Cachou koe aroma Prins Albert  
Kos di limpia djente di ploema i di paloe.

Kartji di baila imprimi i en blancoe, Menus en blancoe.

Hopi sorto di binja medicinal, manera:

Binja di Bugeaud, Binja quina au Malaga, Binja quina au Malaga ferrugineux. Binja di Peptone, etc. etc. etc.

Hochstetter bitter pa maag.

Diferente sorto di kos doesji, manera:

Kandysuiker korá, blanco i gel, Chuculati, Dader i vijge koe crema, Kos doesji grandi di goma di toer sorto coló, Toer bon sorto di esencia pa traha „puddings” i koeki.

Aparato pa poeier di insecto.

Cacao coe marka Blooker & Bendorp, Thee di Souchon.

Diferente soorto di habon medicinal. Oen gran surtido di perfumeria. Sodawater. Milk cream. etc. etc. etc.

## TE KOOP

BIJ

J. S. SCHEIDELAAR

Breedestraat — Overzijde

— 0 —

Vaatjes loodwit in olie en andere verwwaren — lijnolie — raapolie — blauw in groote en kleine bollen — Plaatijzer — Douglaspompen — koperen kranen voor regenbakken — buizen in- en uitwendig vertind voor putten en regenbakken — bankschroeven — mokers — draadnagels — roodkoper in bladen — maten en gewichten — ECHTE Coijmans-likeuren en elixir — Holl. sigaren — zwarte thee — cocos zeep — Eau de Cologne — papier en enveloppen — School-schriften — pennen boekjes goud — Wierook — lampenpitten en glazen — Holl. flanel, etc. etc.

Curacao, 14 Januari 1893.



**LUZ DIAMANTE,**  
LONGMAN & MARTINEZ,  
NEW YORK.

Libro de Explosión, Humo y Mal Olor.  
— De Venta Por —  
Las Ferreterías y Almacenes de Viveros.